

Önnök országunkban tett tavalyi történelmi jelentőségű látogatása, fontos lépcsőfokot jelentett a török — román kapcsolatokban. Mindenben osztrum és kapcsolatok továbbfejlesztését illetően kinyilvánított uháját.

(Egészítette a IV. oldalon)

Tájékoztató

1970

Április

14

Kedd

■ Napkelte 5.34, napnyugta 18.58 órakor. Az évből eltelt 104 nap, hátra van még 261.

■ 35 éve hunyt el Panait Istrati író (1884—1935).

Ha üzlet...

Köztudomású, hogy az UTA munkások előtt a stadion környéke hatalmas talponállóhoz hasonlít. A Közlekedési Trüsztről jövőről szép időben és esőben egyaránt mitűvi illattal telik meg a környék és a jegypénztár előtt kigyózó sorral vetkőzik a kiszáradt torlúkat sörrel öblögetni kívánók serege. A jelenség nem tipikus aradi, az ország többi városában is megfigyelhető. Megszoktuk, fel sem vesszük már. Annál fűrebbnek tűnt a TAPL legutóbbi „utasítása”.

A környék lakói közül többen szerettek volna az ebédhez néhány üveg sör vásárolni. Nemrég ennek nem volt semmi akadály. Most azonban a kiszolgálók a következő érveléssel utasították vissza az igényléseket:

- Csak akkor szolgálunk fel sört, ha helyben fogyasztja.
- ??
- Mert akkor esetleg nem jut azoknak, akik mitteit is vásárolták.

Nem egészen értem a logikát. A TAPL-nek nem mindegy, hogy ki veszi meg azt a sört? Mitteit fogyasztó-e az illető vagy csak egyszerű sörissza? Vagy talán arra gondolnak, hogy a mitteit után több üveg sör talál az adára.

Ugy tudom, a mérkőzés előtti árusítás bevált kereskedelmi módszer. Ha üzlet, ám legyen üzlet...

(el)



A Lenin-centenárium jegyében

Lenint ünnepeljük, a tudóst, a nemzetközi munkásmozgalmat hatalmas egyéniséget, az embert. Lenin neve az új kor változásainak tanúi számunkra fogalom, amely összeforrt a legszelebb tömegek álmaival, törekvéseivel. Nincs az emberiség történetében még egy olyan egyénisége, akinek annyiszor szült volna a költő, akit oly csodálattal és szeretettel idézett volna kortárs és utókor. Születésének századik évfordulója alkalmaival világszerte őt ünnepeljük.

Városunkban az emlékére adott koncertet péntek este Eduard Gracs, szovjet hegedűművész. És láncban követik egymást megveszte az emlékünnep, megemlékezések.

Zarándok Aki tud nver versenyt rendeztek, amelynek témája Lenin élete és munkássága volt. A verseny nyertesei között díjakat osztottak ki.

Megvénk több helységében, mint Borosjenőn, Lippán, Kiszén, Miskén és Plescután irodalmi műsorokat, előadástokat rendeztek a nemzetközi munkásmozgalmat nagy alakjáról szóló verséből és irodalmi alkotásokból.

Több mint husz faluban és községben rendeztek a hét végén ismeretterjesztő előadásokat. Lenin életéről és munkásságáról. Az előadásokat művészfilmek követték.

Ugyancsak Leninről szóló előadások előtek meg a Szinpad diálógus nyolcadnapját kezdő versenyelőadásokat Tornán, Lippán, Birsán és Szemlaken.

A Lenin-centenárium eseményei a következő hetekben folytatódhatnak. Nagyszabású emlékünnepélyre készül többek között az Aradi Állami Színház társulata is.

Z. A

Eduard Gracs Aradon

Neves előadó művészetét tárgyilagossággal, alávetéssel, hangulatot, elmevnt feleleveníteni, előadó és hallgató közötti kapcsolatot felmérni, sikert, hastat mérlegelni — megleshetőségek igényes vállalkozás. S nehéz feladat ez a jelen esetben is, amikor olyan előadóról írunk, aki már fiatalon magas színvonalú alkotó művészetét fejlesztette magában az interpretálás.

Zenei krónika

Eduard Gracs először tízennel éves korában hívta fel magára a világ zenei közvéleményének figyelmét, amikor Budapest zenei versenyen rendkívül rangos nemzetközi mezőnyben első díjat nyert. Fényes sikerét évekkel később Párizsban, a Jacques Thibaud-versenyen, majd a moszkvai Csajkovszkij-versenyen nyert előkelő kitüntetéssel tetézte.

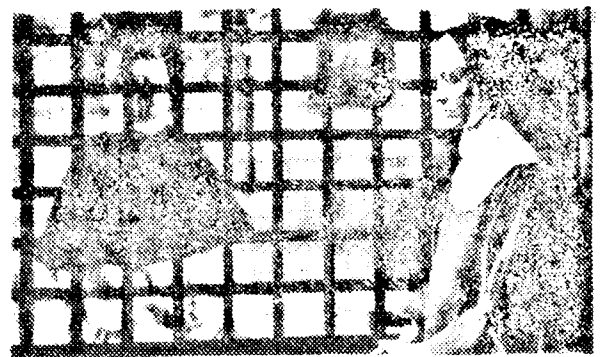
Leműfélételei és az éter hullámain közvetített hangversenyei nyomán idezzük most fel a személyes ismerkedés elmevnt. Aradi hangversenyen Csajkovszkij népszerű hegedűversenyében működött közre. Ez az alkotás közismerten nehéz feladat elé állítja az előadót. Különös jellegzetessége ugyanis a műnek, hogy a zenekar a szoktnál jelentősebb szerepet játszik, s ennek következtében csak igazán ihletett

előadóművészek képesek a versengő szövegűdőt úgy megszólaltatni, hogy a zenekari kíséret mellett ne válják sapadtá. Egy másik nehézsége a szerzemény technikai követelményeiben rejlik. A művészi elmevülés e koncertnél csak a nehéz technikai feladatok sikeres megoldásával érhető el. Gracs előadásában azonban nem éreztük a mű technikai problémáit, csupán az átértett zenét hallottuk, amely az olykor maximumig fokozott tutti-kísérekben is mindig szárválón és tisztán zengett az összes mesterségbeli nehézségek felett.

Mindjárt az elején feltűnt erőteljes, széles tónusu, meleg hegedűhangja, amely Csajkovszkij hegedűversenyének oly sajátos levezetőit teremtette meg körülöttünk. Természetes, őszinte előadása nagy szüzsztívással párosult: játékában mindig a zene tartalmi mondanivalójának s az érzelmek sokszínűségének kifejezését tekintette főfeladatának. Teljes mértékben beleele magát a szerző gondolatvilágába, a mű hangulatába. (Sajnos a zenekari kíséret — irányító Elődor Ráu karnagy — nem mindenkor állt feladatok magaslátán: a szölamok és a teljes hangzás tekintetében, de főként a tempók, karakterek és a feszültség adagolásában csak megközelítőleg tett eleget az eszményi kíséret követelményeinek.) (nagyhalmagyi)

E HÉTEN VETÍTİK

Az apáca



Denis Diderot, a francia felvilágosodás nagy alakja valóságos tényből indult ki, amikor megírta remekművét, Az apácát. 1759-ben egy fiatal apaca, bizonyos Marguerite Delamarre a hatóságokhoz folyamodott, hogy visszanyerje szabadságát. Kérésre azonban süket fülekre talált és sohasem hagyhatta el a kolostort. A regény eseménye a kolostorban játszódik le, mondanivalója viszont messze túllep a kolostor falain.

Az ember nem tagadhja meg önmagát. Arra született, hogy szeressen, hogy örvöndjen szabadságnak, megtalálja életében a szépet és a jót. Es. ha képtelen erre, ha a körülmények arra kényszerítik, hogy lemondjon minderről, akkor nincsen más kiútja, mint a lázadás vagy a halál.

Most, hat évvel a könyv elolvasása után ugyanazzal a keserű ízzel a szömben jövök ki a mozból, amellyel akkor a könyvet vittem vissza az egyetemi könyvtárba. Es. talán az a legnagyobb siker, amit filmrendező elérhetett, hogy megtalálja a film nyelvén egy regény hangját, nemcsak mondanivalóját, de stílusát is. Jacques Rivette-et azzal vádolták, hogy megváltoztatta a diderot-i történet végét, hogy az apácát igazolatlanul hajszolja az öngyilkosságra. De az író annak idején könyve előszavában utalt erre a végkifejésre. Az egyetlen vádpont is elestet tehát, amely az irodalmi mű megfilmesítését, ezt a nagyvonalú filmművészi alkotást érte. Georges Sadoul a film bemutatása után a Lattres franciasseben közölt kritikájában Rivette filmjét az irodalmi alkotásból való hűség példaképének nevezte.

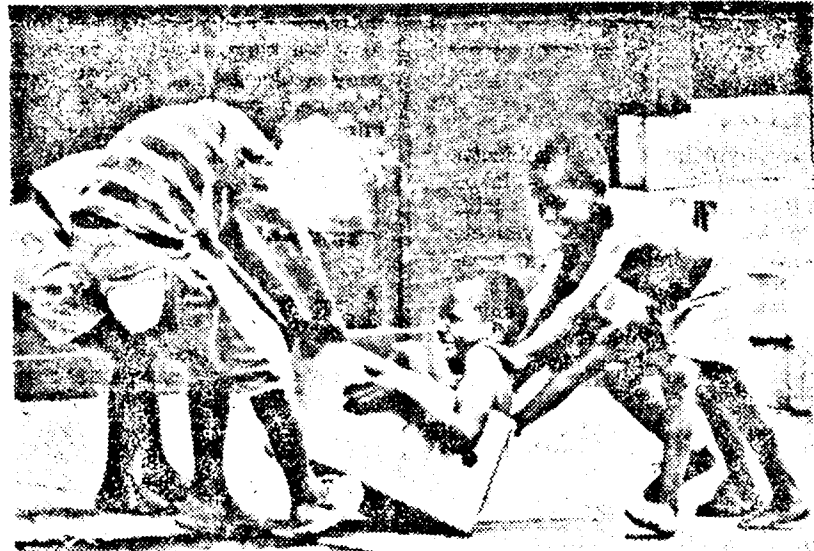
Rivette megtalálta Diderot stílusának vizuális hasonmását. Híve megörzi a dialógusokat, betartja a cselekmény kibontakozásának elemeit, vagyis pontosan reprodukálja a film nyelvén Diderot-t. Mégis hiányzik filmjéből az a rosszmau ironia, amellyel a francia enciklopédista jelezte hűsét.

A film kitűnő szereposztást vonultat fel. A főszerepet játszó Anna Karina ezzel az alakításával lépett be a világ filmművészetének nagyjai közé. Es. után a filmje után nehezen képzelem már el, mint Sheherazádet, a néhány évvel ezelőtt vetített tuat-film címszerepének megformálóját. Mellette, hogy csak a legnagyobbat említem, Lilelote Pulver szerepfarmálása emelkedik ki.

Az apáca távol áll attól, hogy a szórakoztató műfaj szokott, kikapcsolódást jelentő élményét nyújtsa. Sokkal több ennél, igazi, mindenki számára könnyen érthető és értelmezhető művészfilm.

(znorovszky)

Amint arról már beszámoltunk, múlt héten nyílt meg az Állami Színház előcsarnokában az Egyesült Államok fotóművészeinek kiállítása. Az amerikai fotósok sokszor választják munkáik témául a negerek életét. Között kepiünk a kiállítás anyagából való.



Műveltség-pasztilla és művészi élmény

Öszintén szólva, szívbeli utálatot érzek a műveltség-pasztillákkal szemben. Nem hiszek abban, hogy Homerosz vagy Dante, Cervantes vagy Balzac nevelőhatással bírjon a fiatalokra, ha csak a szövegükön keresztül. Ez azt jelenti, hogy szerzte ebben az országban, minden hétfő este több millió ember ismerkedik a műveltség-pasztillákkal.

Talán furcsa, hogy ilyen bevezető után gratulálni szeretnék a Televízióknak a Háború és béke című filmsorozatát. De nincs ebben semmi ellentmondás. A Háború és béke című film nem sorolható be a műveltség-pasztillák kategóriájába. A rendező az őt iránti feltétlen tisztelettel vezéreltette nem csupán képi nyelvvel ültetett el egy utóhéttel elrejtett alkotást, de ugyanakkor a lehető leghibeiben tükrözi magának az alkotónak a mondanivalót.

ját. Egy ilyen filmso-rozat bemutatása az ország legnagyobb szinpadán — a televízióban szinte felmerhetetlen hasznót hajt. A televízió gyakorlatilag minden este több millió nézőre számíthat. Ez azt jelenti, hogy szerzte ebben az országban, minden hétfő este több millió ember ismerkedik a műveltség-pasztillákkal.

dik meg Tolstoj halhatatlan művét. Több millió ember gondolkodik el azon, amit a nagy író a házáról, a háborúról, az önfeláldozásról, a barátságról, a szerelemlről és hűségről mondott. Jól tudom, hogy míg az olvasás valamilyen együttműködést, kollaborációt, szinte azt mondhatnánk, alkotói részvételt követel, addig a képernyő figyelmese ennel sokkal passzívabb magatartást, többnyire a befogadást állapítatja ki a nézőből. Tudom, hogy a könyv pótolhatatlan.

de jóhiszeműen senki sem vonhatja kétségbe, hogy a televízió hatása nem csak ez a passzív „vételre állás”. Különbség van és különbséget kell tenni a látvány, a képernyő megjelenő kép minősége között. Itt nem a technikai felkeltől, hanem az esztétikai minőségéről van szó.

A Háború és béke sorozat hatalmas esztétikai nevelő hatása elsősorban éppen a sorozat minőségéből következik. A televízió szerkesztője nemcsak azért érdemel dicsőretet, mert milliókat ajándékozott meg olyan művészi élménnyel, amelyet a sorozat nélkül talán elmulasztott volna, de azért is, mert számítani lehet egyfajta láncreakcióra, amelyet az igény megjelenése indít meg. Ahhoz, hogy ne hiányozzék a jó könyv, a nemes olvasmány, a néző ki-

váncsiságát, érdeklődését fel kell kelteni. Ez a kezdeményezés nem csak egy klasszikusnak, Tolstojnak, megismerettséghez járulhat hozzá, de én őszintén remélem, a kölcsönös megismerés között az egész klasszikus irodalomnak. A legmagasabb szintű esztétikai igényeknek megfelelő tévéfilm sorozatokban manapság sehol sem bővelkednek, így hát nálunk sem. Mindenesetre, az elmúlt évek tapasztalata biztat, annál is inkább mert a bemutatott sorozatok egyre értékesebbek, és átgondolt valogatással később valóságos tevé egyetem szerepét játszhatják.

Nem egészen alapulannak megvádoljuk a televíziót, hogy elhódította az irodalompartolókat egy jelentős részét. Ime, a kölcsönös megismerés és a műsoraiiban elváltatta a szépirodalom népszerűsítésének, mecenásának szerepét. Kísérlet ez az olvasók indulatának megszerzésére, affle captatio benevolentiae, amiért csak hála lehetünk.

— tgy —

Megjelent az

IGAZ SZÓ

márciusi száma

A TARTALOMBÓL:

Csikó László, Csörgő Zoltán, Endre Károly, Kiss Jenő, Aurel Háy, Szendrői Ferenc versei és Nagy István újságírói regényének III. kötete és Izák József: Jeleleann — a hídvész és Vendégünk: Nemeth László (Nemeth László, Veress Daniel, Illés Jenő írásai) és Szűcs Kálmán: Befelejtetlen szimfonia (Szinpad-i jatek) és Dános Miklós: A történet vége (Dokumentum-riport) és Kozma Dezső: Thury Zoltán és Franyó Zoltán, Lendvay F. va, Pall Árpád, Szabó György cikke és VIGYÁZÓ: — Hajdu György, Szendrői Ferenc, Magyar Lajos, Szűcs Kálmán, Pánek Zoltán, Mohi Sándor jegyzete

KÖZÖNETNYILVANTAS Ezuton monokk és színter, mindazoknak, akik szeretett férjüket Beutler Frigyes temetésén részt vettek és sírjára virágot helyeztek.

A gyászoló özvegy (155)

Apróhirdetés

A 18. Rapíd önkiszolgáló üzletben egy pár férficipőt találtak. Tulajdonosa átvetheti.

A villanyzerelők karbantartó kisműhelyében csak néhányan dolgoztak. Többnyire fiatalok. Csak a mester, az öreg szakí tartozott a regébbi korosztályhoz. Hogy hány évizedt nyomta görnyedt vállait, azt a műhelyből senki sem tudta pontosan. Amolyan dünnvögő, zárkózott típus volt. Ha fogas kérdés vetődött fel, hosszas töprengés után mondott csak véleményt, de aztán senki fia sem mert ellentmondani neki. Mert hiába is tette volna, úgysem engedett a negyvennyolcól. Igaz, ami igaz, de a szakmának aztan mestere volt. Ugy mondták: ezermester. Becsülték is ezért a segédek. Bármilyen akadályba is ütköztek, Béla bácsi, ha nem is rövest, de némi tanakodás után mindig megoldotta. De, ha valaki odaállt mellé, amikor dolgozott, röviden és határozottan csak annyit mondott:

— Mi az, nincs munkád? Ne tarts fel legalább engem!

Ha a délutáni vagy éjszakai műszakban a szolgálatos villanyzerelő nem találta meg a felbukkanó hibát, autót küldtek az öregért. At sem öltözött ilyenkor, s fel őra mulva maris muködött a gép...

Az egyik fagyos, zuzmarás regelen, amikor a gyárban a nemrég érkezett új automata gépsor beállítását és beindítását kellett volna elvégeznie, nem jelentkezt munkahelyén. Az igazgató idegesen jart-kelt. Ötpercenként kérdezte: nem jött még meg az öreg? Egy óra mulva aztan türelmet vesztve elszalasztotta kocsiját érte. A sofőr

kis idő múltán bánatosan jelentette az igazgatónak, hogy Béla bácsi ezután már nem is jön be többé a gyárba...

Mindenki sajnálta az idős mestert. A villanyzerelők leginkább. Csak most mérték fel hiányának jelentőségét. Mert akármilyen is volt az öreg, be kellett ismerniük.

Tóth Sándor

Rövidzárlat

hogy többször is mindannyiuk helyett gondolkodott és néha többök helyett dolgozott is. Az igazgató azonban az új gépsort akarta minél előbb elindítani. Hiszen azt sajtoló gép és ugyanennyi ember munkáját volt hivatott helyettesíteni.

Megkereste ekkor Bánya Józsefet, a fiatalok közt is „legidősebb” villanyzerelőt s őt bízta meg a gépsor beindításával.

— Maga ügyes fiu, úgy gondolom tanult is valamit Béla bácsitól; vagy nem? A kapcsoló berendezés dokumentációja még nem érkezett meg, de remélem enélkül is megoldja a kérdést. Nincs időnk varni!

S ezzel már el is viharzott a műhelyből.

A fiatal segéd munkához látott. Délutánra már el is készült a beállításokkal. Amikor az indításra került a sor, keserű csalódás érte.

Az első gombnyomásra kicsaptak az automatakat biztosítékaik. Újból kezdte az egészet. S ez így ismétlődött... Már öreg este volt, mikor a gépsor még mindig ott állt meg.

Másnap délelőtt is a kudarcok sorozatát kellett elviselnie. Délután már nem maradt ott bent, mert az öreg temetéséről nem illik hiányozni.

Lehorgasztott fővel távozott a temetőből. Az igazgató délelőtti szavai motoszkáltak a fejében. A vállalat vezetője, kudarcai láttán, délelőtt egyre idegesebbé vált, majd ridegen kijelentette, hogy ha nem sikerül megtalálnia a megoldást, akkor szüvészemre más gyárból kell villanyzerelőt hivatni, aki ért a munkához...

Ezt mégsem engedhetem meg! — mormogta maga elé s hirtelen elhatározással nem otthona, hanem a gyár felé vette útját. A portás

Az aradi Precizia szövetkezet

Eminescu utca 57. szám

alkalmaz

négy hónapra nyugdíjas kőműveseket

(200)

Sportkiváló

Dembrovski mesterhármával

UTA — Farul 3:2 (2:1)



nekül: — Ne gondoljátok, hogy most is „olyan” könnyen győztök, mint tavaly, amikor a bajnoki címre törtetek. Az „más” volt...

A találkozó kezdetére elélt az eső, csúszós, de jó talaj pálya fogadta a csapatokat. Mindkét résztől távoli lövésekkel kísérleteztek a játékosok. A Farul a fedezetsorát erősítette meg, az 1-4-4-2-es hadrendet alkalmazta. Először csak Sorin Avram és Olegu tartózkodott: Sasu, Kalló és Tufan is a fedezetsorból próbált felzárkózni a támadások befűzéséhez. Almos, mondhatni, unalmas volt a játék. A 24. percben Kallónak sikerült „megharagvítania” az UTA-t: 20 méterről lövése szánta el magát (Biro és Leretter késlekedett a közbeavatkozással), s a labda a hétvenél vagódott a jobb felső sarokba: 0:1. Gornea csak érinteni tudta a labdát.

Felharsant a „Hajrá, UTA!”-melkedett a színvonal, gyorsabb lett a játék. Pozsonvi remek szabadrugását hárította a Farul kapusa. A 29. percben Dumitrescu a félpályáról indult el, kicszelelte Antonescut és beadott. Az elbarmeszkódó Stoica mellett Dembrovskinak meg arra is volt ideje, hogy megnézze, hol áll a kapus, s aztán nagy nyugalommal fejelte a hosszú sarokba a labdát: 1:1.

Domide vezérletével nyomozást folytatva került az UTA. A Farul szinte alig jutott túl a felezővonalon. A 43. percben Sima középre adott. Dembrovski négy védő között addig sürgött-forgott, míg sikerült helyet csinálnia magának, és estében — csörrel — gólt lőnie.

B osztály

Kiütéses vereség

Temesvári CFR — Aradi CFR 5:0 (3:0)

Csakó I. István segédedző számolt be a találkozóról: — A védelmünk még száraz pályán is nehézkes, hát meg a vi- zesen! Vasárnap délelőtti Temesváron esett az eső, csúszós, sáros volt a játékter. A vendéglátó együttes az ötödik percben már 2:0-ra vezetett. A második és az ötödik percben is a fedezetlenül hagyott Fodor balszélső volt eredményes. A temesvári vasutasok ezután is nagy lendülettel játszo-

tak, mi pedig sokat kapkodtunk. A 25. percben Manolache, a 49-ben Floares, a 75. percben pedig Mehedián lőtt újabb gólt. Csapatunkból — Wesser — Cotoarv, Bermózer, Kukla, Cociuban — Gligor, Vlad (Damian) — Besuca, Gyenge (Vlad), Mihoc, Kőrösi — csak Cociuban balhátvéd játszott elfogadhatóan. Biolan Mircea (Turnu Severin) jól bíraskodott.

A baj sosem jár egyedül

Vagonul — Szatmári Olimpia 0:0

Mint ismeretes, a vagongyári csapat pályáját a Román Labdarugó Szövetség a Vagonul — Temesvári CFR mérkőzés után tartózkodott — két fordulóra felfüggesztette. Így a Vagonul kénytelen volt Nagyszalontán megrendezni a Szatmári Olimpia elleni bajnoki mérkőzését. A találkozó nagy részében az aradi együttes támadott többit, de csatársora

ismét gólképtelennek bizonyult. A 74. percben Drăguli Sever (Turnu Severin) játékezőt kiállította Boros Ferenc (Vagonul) és Petz Ferdinánd (Olimpia) labdarugókat. Az újabb pontvesztés, valamint a legjobb formában lévő vagongyári játékos kiállítása (egész biztos, hogy felfüggesztik) érzékenyen érinti a Vagonult, és egyre kevesebb a valószínűsége annak, hogy megnyeri a bajnokságot.

Megyei labdarugó-bajnokság

A vasárnapi, 18. forduló jobbra a várt eredményeket hozta. Csapán az egyes csapatok nagy gólaránnyal győzelme jelent némi meglepetést. A hat mérkőzésen 23 gól esett.

Eredmények: Gloria — Kisjenői Victoria 8:0 (3:0). A „golyártást” Bostina kezdte el, a 15. percben. A 30. percben Lipovan öngóljával 2:0-ra módosult az eredmény. Ezután Kis-só „lépett munkába” és háromig meg sem állt. Három gólt lőtt Boldura is. A találkozót Negru Gheorghe vezette.

AS Victoria — Lippai Mureşul 4:0 (2:0). Gólszerzők: Bauer (7. perc), Grădinaru (22. perc), Măruşteru (80., 84. perc). Játékezők: Lofotaru Florian volt.

Pankotai Söimii — Kiértősi Frontiera 3:0 (3:0). A győztes csapat góljait Moise (10. p.), Cazacu (28. perc) és Liurca (32. perc) szereztek. A találkozót Moşneag Ştefan vezette.

Kisiratosi Törökves — Teba 1:2 (1:1). A vezetést a Törökves szerezte meg, a 27. percben, Szécsényi révén. Három perc múlva azonban Marksteiner kiegyenlített. A találkozó hajrájában Szabó góljával (80. p.) a Teba a maga i- vára fordította az eredményt. Mérkőzésvezető: Bunaciu Ioan.

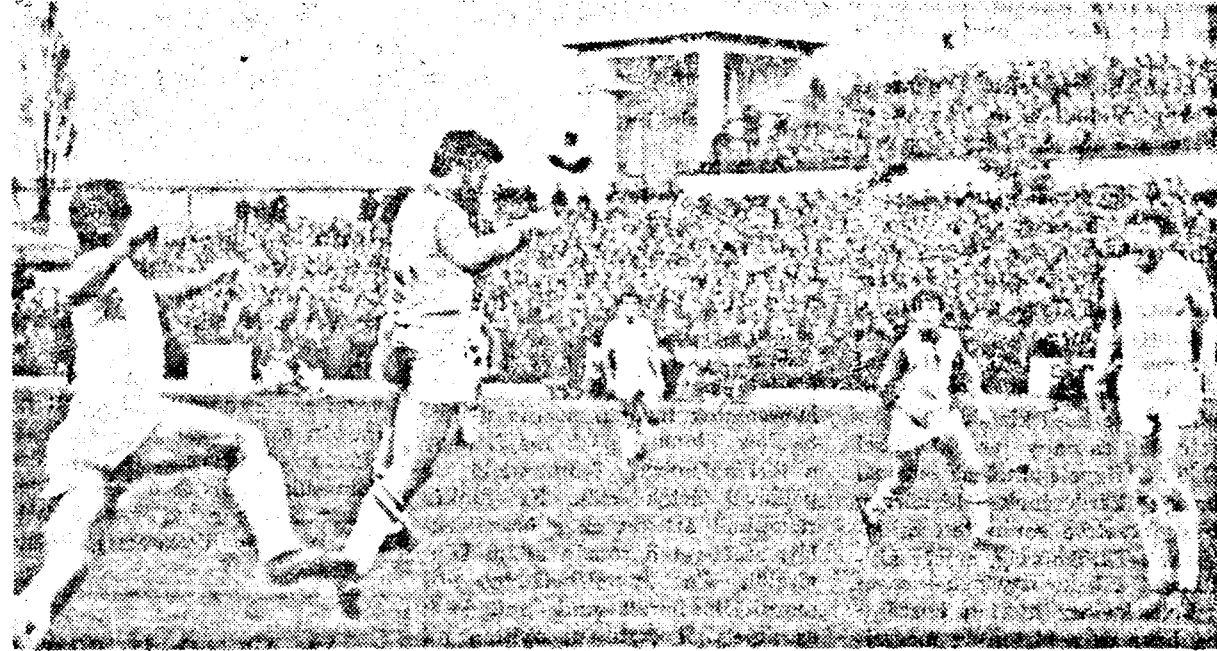
Pécskai Progresul — Libertatea 2:1 (1:1). A pécskai csapat szerezte meg a vezetést. Cosma 18. percben lőtt góljával. A Libertateknak már a 29. percben sikerült kiegyenlítenie. Mészáros a 90. percben szerezte meg csapata számára a győzelmet.

Honctői Unirea — Borosjenői Victoria 1:2 (0:1). A honctői csapatnak ez alkalommal sem sikerült győznie. A vendégcsapat góljait Bălan (22. p.) és Popescu (82. p.) szerezte. Az Unireaóól Luca volt eredményes, (72. p.). Mérkőzésvezető: Oprea Gheorghe volt.

Beli Foresta — Sebesi Crişana 5:0 (2:0).

A bajnokság állása:

Gloria	17	14	2	1	62:15	30
Teba	16	10	5	1	33:9	25
AS Vict.	17	11	3	3	38:17	25
Unirea	16	10	1	5	38:18	21
Crişana	18	8	5	5	31:25	21
Foresta	16	8	2	6	29:16	18
B. Vict.	17	7	4	6	25:19	18
Törökves	17	7	3	7	31:26	17
Progresul	18	7	3	8	22:28	17
Libertatea	17	5	6	6	31:25	16
Söimii	18	6	4	8	23:34	16
Mureşul	18	5	3	10	26:33	13
K. Victoria	16	4	2	10	23:51	10
H. Unirea	17	1	2	14	15:67	4
Frontiera	16	1	1	14	8:52	3



Igy született az első gól: Dembrovski már megnézte magának a sarkot...

Labdarugó-bajnokságok

A osztály

EZ VOLT

Steaua — Jiul 2:1 (0:1), Petrolul — Bukaresti Dinamo 1:1 (1:1), Steagul roşu — Kolozsvári Universitatea 1:1 (1:0), Craiova Universitatea — Politehnica 2:0 (0:0), Crişul — Marosvásárhelyi ASA 4:1 (3:1), UTA — Farul 3:2 (2:1), Kolozsvári CFR — Rapid 1:1 (0:0), FC Argeş — Băkói Dinamo 0:0.

EZ VAN

1. Rapid	21	11	5	5	29:20	27
2. UTA	21	12	2	7	32:29	26
3. Steaua	21	11	3	7	45:25	25
4. Craiova Universitatea	20	9	6	5	27:24	24
5. FC Argeş	21	9	5	7	36:26	23
6. Bukaresti Dinamo	21	10	3	8	36:27	23
7. Petrolul	21	8	6	7	24:22	22
8. Băkói Dinamo	21	8	6	7	30:32	22
9. Kolozsv. Universitatea	21	6	9	6	29:27	21
10. Jiul	21	9	3	9	25:27	21
11. Steagul roşu	21	9	3	9	26:29	21
12. Farul	21	9	2	10	28:30	20
13. Crişul	20	7	3	10	27:34	17
14. CFR	21	6	5	10	17:31	17
15. Politehnica	21	7	2	12	24:27	16
16. Marosvásárhelyi ASA	21	3	3	15	14:39	9

EZ LESZ

Rapid — Craiova Universitatea, Jiul — Petrolul, Băkói Dinamo — Kolozsvári CFR, Politehnica — Steaua, Kolozsvári Universitatea — UTA, Farul — ASA, FC Argeş — Steagul roşu, Bukaresti Dinamo — Crişul.

Halló, Arad?

LÁSZLÓ FERENC kolozsvári távbeszélő-jelentése.

Az országos A osztályú középiskolák labdarugó-bajnokság második negyedik fordulójában az Aradi Vagonul „vendéglátó” együttesként szerepelt a kolozsvári Steauával, vasárnap pedig a Nagyváradi Crişulal játszott.

Bár a Vagonul mindkét mérkőzésén vereséget szenvedett, nagy közönségsikert aratott. Különösen a Steaua elleni mérkőzését taposolták meg nagyon sokszor a kolozsvári sportbarátok. Az első két negyedben a fővárosiak játszottak fölényben, de aztán egyre inkább magukhoz tértek kezdeti megilletődöttségükből a vagongyári fiúk és László vezérletével sikeres támadásokat vezettek. A találkozót végül a Steaua nyerte meg 6:3 (2:0, 2:0, 1:2, 1:1) arányban. Az aradiak góljait László (2) és Capotescu dobta.

Vasárnap balszerencsés vereséget szenvedett a Vagonul, a Crişul a találkozó utolsó másodpercében dobta a győztes gólt. VAGONUL — CRIŞUL 5:6 (0:2, 2:0, 1:3, 2:1). A vagongyáriak góljait Unc (2), László, Capotescu és Kontor dobta.

Kézilabda

SPORTISKOLA — SZATMÁRI LICEUM 7:0 (3:0). A múlt vasárnap sikerese rajt után (Temesvári Sportiskola — Aradi Sportiskola 7:9) az aradi lányok a második fordulóban biztosan győzték le a vendégcsapatot. A rossz idő (eset az eső) befolyásolta az eredmény alakulását, a színvonal a vártan alacsonyabb volt. A Sportiskola végig nagy fölényben játszott. Szilbereisz edző a következő játékosokat foglalkoztatta: Vesa, Toma, Lalyer, Bota (1), Gluch, Marian, Juhász, Marc, Someşan, Ranghet (2), Ghilela (2) és Mărieş (2). Az aradi csapat a következő fordulóban Kolozsvárral játszik. Ez a mérkőzés fogja eldönteni az első hely sorsát.

Az oldalt szerkesztette
OROSZHEGYI KÁROLY
A fényképeket
CANCIU MARCEL készítette

Röviden

FORESTA — SZALONTAI METALUL 47:59 (30:35). A közepes színvonalú találkozón a B osztályú bajnokság második helyen álló vendégcsapat 12 pontos győzelmet aratott. A szalontai lányok már a mérkőzés elején fölényben játszottak. A butorgyári csapat Pall és Mátyás nélkül állt ki, és nem tudta szorossá tenni a mérkőzést. A Foresta távoli dobásokkal kísérletezett — eredménytelenül. A második félidőben mindkét csapat sokat hibázott. A Foresta legjobbjai Csomos volt, a vendégek- től Bogdan Éva és Grincsberger érdemel dicséretet.

Pontszerzők: FORESTA: Brutyv (6), Pteanc (4), Csomos (25), Paitek (4), Zeiger (2), Benke (6). METALUL: Varga (2), Bogdan Éva (15), Dobai (3), Bogdan Maria (12), Klein (6), Bihari (5) és Grincsberger (14).

A találkozót Ivan Alexandru (Temesvár) és Jakab Árpád (Szatmár) vezette.

CONSTRUCTORUL — NAGYVÁRADAI CRIŞUL 56:55 (24:24). A találkozó végig alacsony szín-

vonalon mozgott. Mindkét együttes nagyon gyengén játszott, ki- vülről úgy nézett ki, mintha ab- ban versenyeznének, hogy melyik tud több helyzetet kihasználni. A Constructorul fölényben nyerte ezt a „versenyt”, az építő- ipari fiúk rengeteg hibát vétettek.

A második félidőben 8 pontos előnyhöz jutott az aradi csapat. Úgy tűnt, hogy biztos győzelmet fog szerezni, de a mérkőzés utol- só perceiben több elemi hibát vé- tettek a játékosok, és csak ke- ves hiányzott a mérkőzés elvesz- téséhez. A küzdelem hevében sok szabálytalanság csúszott a játékba. Idéges volt a hangulat, mindkét résztől sok volt a „törlesztés”.

Pontszerzők: CONSTRUCTO- RUL: Erdei (4), Davidhazy (10), Andrási (17), Kabát (9), Kormá- nyos (3), Kenderessy (7), Zielins- ky (6), CRIŞUL: Hupoiu (16), Dol- len (15), Papp (1), Leitner (10), Barbona (2), Molnár (8), Cures (3).

Játékezők: Ulrich Ernő (Bras- só) és Jakab Árpád (Szatmár).

MENCZER BELA

Röviden

UTA — BUKARESTI SPAR- TAK 1:3 (15:13, 15:17, 7:15, 14:16). A találkozóra szombat dé- után került sor a Sportsarnok- ban. A teljes csapattal kiálló UTA-tól biztos győzelmet vár- tunk. Nem így történt. Ezen a mérkőzésen bebizonyosodott, hogy a Kolozsvári Universitatea elleni vereséget sem kellett volna a vé- leljen vagy a megilletődöttség számlájára írni, a textiltgyári e- gyüttes (igenis!) ayenge formában van.

Az UTA csak az első két játsz-

Ökölvívás

Öt napon át Aradon rendezték meg az ifjúságiak országos egyéni ökölvívó bajnokságának zónaköz- delmeit. A döntőket szombaton este tartották meg. Arad, Fehér, Braila, Bihor, Krassó-Szörény, Dolj, Gorj, Hunyad, Mehedint és Temes megye legjobb 153 ifjúsági kora ökölvívója küzdött meg a továbbjutásért. A találkozó tech- nikai színvonalát — általában — nem elégítette ki a szakembere- ket. A brailai versenyzők szere- peltek a legeredményesebben, a 12 első helyből hetet szereztek meg.

A nyolc aradi részvevő közül csak a serdülő kora Kovács Já- nos jutott tovább. Neacşu Nicolae

tanítványai azonban — ezt el kell ismernünk — becsülettel küzdöt- tek. Puritan Teodor például pont- odelmeit. A döntőket szombaton este tartották meg. Arad, Fehér, Braila, Bihor, Krassó-Szörény, Dolj, Gorj, Hunyad, Mehedint és Temes megye legjobb 153 ifjúsági kora ökölvívója küzdött meg a továbbjutásért. A találkozó tech- nikai színvonalát — általában — nem elégítette ki a szakembere- ket. A brailai versenyzők szere- peltek a legeredményesebben, a 12 első helyből hetet szereztek meg.

A szintén döntőbe jutott Buru- lea Petru megeredményes vereséget szenvedett. A serdülő kora aradi öklözők közül Kovács János és Barbu Alexandru érdemel dicsé- retet.

TARTALÉKCSAPATOK

UTA — Farul 2:0 (1:0)

A textiltgyári fiatalok lendületesen és jól játszottak. Schiopu szervezte meg (tizenegyesből) a vezetést, majd a második félidő- ben — egyéni játék után — ismét ő volt eredményes. A talál- kózót Crişan Aurel (Arad) vezette. Az UTA a következő felállá- sban mérkőzött: Bătrina — Drăucean, Kiss, Czákó II., Dobai II. (Schepp) — Nagy (Rusu), Schiopu, Tusa — Dobai I., Mot, Do- ba (Pocaznoi).

Röviden

Belgrádban nemzetközi barátsá- gos labdarugó mérkőzést játszott Jugoszlávia és Magyarország válogatottja. Az eredmény 2:2 (1:1) a- rányú döntetlen. A vendéglátó csapat góljait Păncies (öngól a 34. percben) és Gracanina (48. p.) szerezte. A vendégcsapat góljait pe- dig Fazekas (19. p.) és Bene (75. p.)

A palermói nemzetközi tenis- zverseny férfi párosában a román Ilie Năstase és Ion Țiriac pár győzött. A döntőben 17:15, 11:9 arányban legyőzték a Lloyd, Clif- ton angol párt. A férfi egyesben a magyar Gulyás István nyerte a tornát, miután a döntőben 6:1, 6:4, 6:4 arányban győzött Ilie Nă- stase ellen.

Uruguay labdarugó csapata a mexikói világ bajnokság előtti fel- készülés keretében formailenőző mérkőzést játszott Montevideóban a Porto Alegre brazil klubcsapat- tal. Kiegyensúlyozott játék után az uruguayi labdarugók 1:0 (0:0) arányban győztek. A gólt Maneiro lőtte a 80. percben.

Budapestén véget ért a nemzet- közi ökölvívó torna. A könnyű- súlyú döntőjében Szentes (Magyar- orszá) győzött C. Bumb (Romá- nia) ellen. Drăgan (papirsúly) és Buzulnic (pehelysúly), a harmadik, illetve a negyedik helyen végzett súlycsoportjában.

Haller közismert nyugatnémet válogatott labdarugó nem vehet részt a labdarugó világ bajnokság mexikói döntőjén. A labdarugó vállrandulást szenvedett a Romá- nia csapata ellen (1:1) vívott mér- kőzésen és a fellépétt komplikáci- ok miatt az orvosok négyhetes ke- zelést írtak elő. Ha ez alatt Haller nem gyógyul meg teljesen, sebé- zeti beavatkozásra lesz szükség.

A Bécsben vasárnap, 30 000 fő- nyi közönség jelenlétében lejá- tzott labdarugó mérkőzésen Csehszlovákia válogatottja 3:1 (3:0) a- rányban legyőzte Ausztria csapá- tát. Gólszerzők: Albrecht, Hrdli- ka és Adamec.

A Genty Kupával díjazott ha- gymányos nemzetközi női törvívó versenyt a lengyel Elizabeth Fran- ke nyerte meg 4 góllel. A román Ileana Drimbă két győze- lemme az 5. helyen végzett.

pronosport

A 15. játékhet telitalálatos szelvénye:

I. Steagul roşu — Kolozsv, U. X
II. Craiova U. — Politehnica 1
III. Crişul — ASA 1
IV. UTA — Farul 1
V. Kolozsv. CFR — Rapid X
VI. FC Argeş — Băkói Din. X
VII. Petrolul — Buk. Dinamo X
VIII. Steaua — Jiul 1
IX. Fiorentina — Milan 1
X. Inter — Napoli 1
XI. Lazio — Juventus 1
XII. Palermo — Roma X
XIII. Torino — Bologna X

Országunkba érkezett Cevdet Sunay, Törökország Köztársaság elnöke

(Folytatás az I. oldalról)

társaság Part képviselője, Vefa Tanir, a Bízalom Part képviselője, Cihat Alpan, a köztársasági elnökség főtitkára, Ismail Sarikey, a török tengerészeti vezérkari főnöke és több más hivatalos személy.

Nicolae Ceausescu elnök bemutatja a magas rangú vendégnek a fogadásra érkezett román hivatalos személyeket.

A repülőtéren felsorakozott díszőrség parancsnoka jelentést tesz. Elhangzik a két ország állami himnusza, közben 21 agyulövés dördül el.

A két elnök elép a díszőrség előtt. Cevdet Sunay elnök tisztelőleg a díszőrség zászlaja előtt, majd román nyelven „Bună ziua, soldații!” szavakkal üdvözi a katonákat.

A vendégek bemutatják a Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőit, a török nagykövetség tagjait, valamint a repülőtérről érkezett többi román hivatalos személyt.

A két elnök ezután fogadja a díszőrség felvonulását.

Az otopeni-i nemzetközi repülőtéren több ezer bukaresti melegen ünnepel, román és török zászlócskát lenget. Nemzeti ünnepbe öltözött fiatal lányok virágcsokrot nyújtanak a

Cevdet Sunay elnöknek, feleségének, a többi vendégnek, jelölve annak, hogy a román nép a legmesszebbmenő tisztelettel és nagyrabecsüléssel viseltetik a török nép iránt, amely, akarsak népünk, a kölcsönös jobb megismerés óhaja, az együttműködés fejlesztésének óhaja, az egyetértés gondolata hat rá.

A két elnök és a kíséretükben lévő hivatalos személyek a repülőtéren hivatalos fogadtatásba mennek.

Cevdet Sunay, Törökország Köztársaság elnöke és Nicolae Ceausescu, az Allamtanács elnöke nyitott gépkocsiban fogadják a díszőrség vezetőit, a díszőrség zászlaja előtt, majd román nyelven „Bună ziua, soldații!” szavakkal üdvözi a katonákat.

Az utvonat mentén, Otopeni közszékházánál és a főváros sugárútján, a lakosok ezrei rendkívül melegen köszöntik a két államfőt, s kifejezik örömlüket, hogy vendégül láthatják a jeles török személyiséget.

Sunay elnök és Ceausescu elnök szívesen válaszol a lakosság baráti érzelmeinek nyilvánítására.

A török államfő romániai látogatása újabb lépés előre a Románia és Törökország közötti kapcsolatok felfelé ívelő

fejlesztésének, a kölcsönösen jobb megismerésnek az útján, a különböző területeken való együttműködés sokoldalú lehetőségei mélyrehatóbb feltárási munkát az útján, a két nép és ország közötti kapcsolatok megkövetelt fejlesztése céljából a kölcsönös érdekek és az általános béke ügye javára. Ugyanakkor a látogatásnak rendkívül jelentősége van a Románia és Törökország közötti jöszomszédsági és baráti együttműködési kapcsolatok erősítése, a balkáni béke szempontjából, a nemzetközi együttműködési és megértési szellem erősítése, az európai politikai légkör szintén javítása, az államok közötti világszerte növekedő, a világ e térség biztonságának és békéjének a szilárdítása szempontjából.

A fővárosba érkezésekor Törökország Köztársaság elnöke a következő sajtónyilatkozatot adta: Örömmel tettem eleget Excellenciája Nicolae Ceausescu ur, az Allamtanács elnöke szíves meghívásának, hogy látogassak el a baráti, szomszédos Romániába. A múlt évben abban az örömben volt résznök, hogy megismerhettem és végül láthattuk Excellenciája Nicolae Ceausescu urat. Romániai látogatásunk alatt újabb vélemény-

cserét folytatunk a nemzetközi problémákról és az országaink közötti kapcsolatokról.

Meggyőződésem, hogy látogatásom ösztönzőleg fog hatni színtelenül fejlődő kapcsolatainkra.

E kapcsolatok fejlődésében nemzetünk kölcsönös ösztönző baráti érzelmei jelentős helyet foglalnak el, és éppen olyan fontosak, mint az államvezetőkre háruló felelősségek.

Ugyanakkor nagy meglepéssel tölt el az a tudat, hogy e látogatás során tolmácsolhatom a román nemzetnek a török nemzet baráti érzelmeit.

A látogatás nagy gondot okozott, hogy a látogatás során tolmácsolhatom a román nemzetnek a török nemzet baráti érzelmeit. A látogatás nagy gondot okozott, hogy a látogatás során tolmácsolhatom a román nemzetnek a török nemzet baráti érzelmeit.

A látogatás nagy gondot okozott, hogy a látogatás során tolmácsolhatom a román nemzetnek a török nemzet baráti érzelmeit. A látogatás nagy gondot okozott, hogy a látogatás során tolmácsolhatom a román nemzetnek a török nemzet baráti érzelmeit.

Törökország elnökének bukaresti ünnepélyes fogadtatását a román televízió egyenes adásban közvetítette.

Nicolae Ceausescu elnök pohárköszöntője

(Folytatás az 1. oldalról)

aki tisztánlátással harcolt a két ország és nép közötti ösztönözött barátságért és gyümölcsöző együttműködésért. Ma lehetőségünk van rá és azt hiszem, kötelességünk is, hogy ezt a hasznos művet közös erőfeszítéssel folytassuk, új utakat és eszközöket tárjunk fel együttműködési kapcsolataink elmélyítésére és bővítésére a két ország érdekeinek, valamennyi nép békéjére, egyetértésére és biztonságára irányuló törekvéseinek megfelelően.

Örömmel állapíthatjuk meg, hogy Románia és Törökország kapcsolatai, amelyeket semmilyen vitás kérdés nem árnyékol be, az elmúlt években folyamatosan fejlődtek. Ebben a tekintetben fontos szerepet játszottak a két ország felelős tényszerű közötti találkozókat és közvetlen kapcsolatokat, amelyek hozzájárultak a jobb kölcsönös megismeréshez, kidomborították a közös törekvéseket, új perspektívákat tártak fel az együttműködésre különböző területeken. Kereskedelmi kapcsolataink szellemi láthatóan fejlődnek; bővül gazdasági, műszaki és tudományos együttműködésünk; gazdasági együttműködési tervek vannak előkészítésben; terebélyesednek kulturális és turisztikai kapcsolataink.

Most, hogy felváltottuk kétoldali kapcsolataink pozitív alakulását, gondolkodni, tisztelt elnök ur, Ön is egyetért azzal a megállapítással, hogy a román-török együttműködés bővítésének lehetőségeit megkorantsem merítettük ki, hogy országaink gazdasági fejlődése új távlatokat tár fel az ez irányú, még jobb eredményeket hozó közös akciók előtt. Az, hogy Románia és Törökország kapcsolatai a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a jogegyenlőség, a belligybe való be nem avatkozás és a kölcsönösen előnyös együttműködés szilárd elvein alapulnak, biztos előfeltétele a kapcsolatok egészséges és gyümölcsöző fejlődésének.

Országainknak, amelyek egyazon földrajzi övezetben találunk el és egyetértésben és barátságban élnek, számos közös érdekük van, s ezek között is elsőrendűen fontos az európai béke és biztonság erősítése. Népeinknek érdeke, hogy Európa soha többé ne váljék újabb világháború színterévé, hanem az összes országok, az általános haladás érdekében szolgáló gyümölcsöző együttműködés térsége legyen. Ezzel kapcsolatban úgy véljük, megvannak a feltételek a kontinens biztonságát és kooperációját célzó ösz-európai konferencia előkészítéséhez. A mi nézetünk szerint biztosítani kell a feltételeket ahhoz, hogy minden érdekelt ország bekapcsolódjék az akcióba, és hozzájáruljon mind a konferencia előkészítéséhez, mind pedig annak jó lebonyolításához. Románia teljes határozottsággal amellett van, hogy széleskörűen vitassák meg az európai béke és biztonság szilárdításához vezető összes utakat és módokat, megismétli azt az óhajtát, hogy a legnagyobb figyelemmel, építő szellemmel, az egyetértés és kooperáció szellemében vizsgáljanak meg minden, e cél megvalósítására irányuló javaslatot.

Véleményünk szerint Románia és Törökország eredményesen együttműködhetnek és jelentősen o-

lőmozdíthatják a balkáni államok közötti jöszomszédsági, egyetértési kapcsolatok fejlődését, azt, hogy Európának ez a része a béke és a békés együttműködés övezetévé, atommentes övezetévé váljék. Ez megfelel a térség népei léteérdekeinek, és ugyanakkor számottevő hozzájárulást jelent az európai kontinens és az egész világ békéjének és biztonságának erősítését célzó általános erőfeszítésekhez.

Aból az elgondolásból kiindulva, hogy a mai világban a béke oszthatatlan, nem hallgathatjuk el aggodalmunkat amiatt, hogy a világ különböző részeiben fennállnak és állandósulnak a feszültség veszélyes tüzei. Az egész világ bekeszerető erőivel együtt sikrásszallunk a vietnami háború haladéktalan beszüntetéséért. Bízunk a vietnami népre, hogy belgyűltet saját óhajának és akaratának megfelelően, minden külső beavatkozástól mentesen, saját maga oldja meg. Komoly aggodalmat kelt a közel-keleti helyzet is, ahol a hadműveleti fokozódása súlyosbítja a konfliktust. Reméljük, hogy végül is felülkerekedik a józan ész, hogy az ellenségeskedéseket beszüntítik és megkezdik a Biztonsági Tanács 1967 novemberi határozata előírásainak gyakorlatba ültetését.

Az élet mindinkább bebizonyítja, hogy a vitás problémákat kizárólag békés eszközökkel, a kölcsönös tisztelet és megbecsülés szellemében folytatott tárgyalások útján kell rendezni. Véleményünk szerint ilyen értelemben kell eljárni az összes, nagy, közepes vagy kis országoknak, függetlenül társadalmi rendszertőlük vagy attól, hogy melyik kontinensen találunk el.

Az emberiség jövője iránti felelősség megköveteli a népektől, az államvezetektől, hogy a leghatározottabban fellépjenek a leszerelésért, az összes országokra egyre jobban ránehezedő, példátlan arányúak ottlított fegyverkezési hajszá megszüntetéséért. Az általános leszerelés és elsősorban a nukleáris leszerelés óriási mértékben hozzájárulna a béke és a haladás előmozdításához; a jelenleg katonai célokra fordított előirányzatokat a társadalmi-gazdasági fejlesztésre, az államok termelői közötti óriási szintkülönbség megszüntetésére, az emberek munka- és életkörülményeinek javítására lehetne felhasználni.

Meggyőződésünk szerint az Önök romániai látogatása, a soron lévő megbeszélések lehetővé teszik, hogy folytassuk és továbbfejlesszük hasznos véleménycserénket, hogy újabb lehetőségeket tárjunk fel együttműködésünk és kooperációnk bővítésére minden tevékenységi területen, a román és a török nép együttműködésének fokozására a nemzetközi légkör javítása, a békés nemesei érdekeinek érvényre juttatása érdekében.

Javasolom, hogy írítsuk pohárunkat: Excellenciája Törökország Köztársaság elnökének és Sunay asztornak az egészségére; valamennyi vendégünk egészségére; a török nép boldogságára és jólétére; Románia és Törökország együttműködésének állandó fejlődésére; a békére, a népek közötti barátságra!

Cevdet Sunay elnök pohárköszöntője

(Folytatás az I. oldalról)

Tisztelt elnök ur!

Törökország általános politikája alapvető tényezőinek tekintve a függetlenség, a szuverenitás és a területi integritás tiszteletben tartásának, a jogegyenlőségnek és a belügyekbe való be nem avatkozásnak az elveit. Ezekből a megfontolásokból kiindulva, mi is osztiuk Excellenciád nézetét az összes államok közötti jöszomszón és együttműködés létrehozása tekintetében — mindazon területeken, ahol ez lehetséges —, függetlenül az államok társadalmi rendszertől. Megvagyunk győződve annak szükségességéről, hogy valamennyi állam minden erőfeszítést tegyen egyetértésből a célból.

Késztelen, hogy a kétoldali vagy többoldali nemzetközi kapcsolatokban a legfőbb feladat a béke megvédése és megszilárdítása. Minden más tevékenységnek, ami hozzájárulást jelent a nemzetközi kapcsolatokhoz és hasznos az emberiségre nézve, csak akkor van értéke, ha ez igazságos béke és a biztonság ügyét szolgálja.

A különböző térségekben fennálló viszonyok és nézeteltérések és a bennünk elszomorító fegyveres konfliktusok mellett meglepőedéssel állapítjuk meg, hogy legalábbis kontinensünkön biztató távlatokat megnyitó kontaktusok és tanácskozások legközeke kezd kialakulni.

Behatolom és nagy érdeklődéssel kísérjük figyelemmel az európai biztonság kérdésének a legközeke történő felvetése során tett erőfeszítéseket. Törökország, amely külpolitikáját a béke ügyének szenteli, lehetőségeihez mérten hozzájárul a béke és a biztonság megszilárdulására irányuló erőfeszítésekhez és továbbra is erőfeszítéseket kíván tenni e tekintetben.

Hozzá szeretném még fűzni, hogy Törökország sikrászál az általános és teljes leszerelésért. Részt vesz az e célkitűzés megvalósítását szolgáló konstruktív kezdeményezésekben és támogatja azokat. Meggyőződésünk, hogy ha a leszerelés és a regionális biztonság megőrzésének a kérdését minden vonatkozásban és teljes egészében megtárgyaljuk, ez hasznos eredményekkel jár.

Tisztelt elnök ur!

Sajnos, eleven valóság az, hogy szomszédosunkban vagy a távolabbi térségekben a nemzetek közötti feszültség és elszomorító nézeteltérések és konfliktusok állnak fenn.

A közép-keleti konfliktus, amely napjaink egyik legfőbb problémája, kétszertelenül aggodalomra és nyugtalanságra ad okot az egész világon. A közép-keleti tartós és igazságos béke mielőbbi létrehozása mindenekelőtt e térség államainak érdekei szempontjából és az egész emberiség szempontjából szükséges. Minden egyes elvesztett nap távolabb visz e konfliktus rendezésétől és hozzájárul az egyetemes békét és biztonságot egyre jobban veszélyeztető helyzet kialakulásához.

Ez alkalomból szeretnék kitérni Ciprus kérdése is, amely a konfliktusok másik forrása a Közép-Keleten.

Törökország minden alkalommal kinyilvánított politikai álláspontja a független Ciprusi Köztársaság

megteremtése, valamint a két közösség egyenlő jogainak megvédése és az államalkotási elvek tiszteletben tartása.

Ezzel kapcsolatban már régóta kinyilvánított óhajunk, hogy realista és konstruktív szellemben bontakozzanak ki a tárgyalások, amelyek már csaknem két éve folynak a két közösség képviselői között az elveit. Ezekből a megfontolásokból kiindulva, mi is osztiuk Excellenciád nézetét az összes államok közötti jöszomszón és együttműködés létrehozása tekintetében — mindazon területeken, ahol ez lehetséges —, függetlenül az államok társadalmi rendszertől. Igen nagy jelentősége volna, hogy kiküszöböljék a ciprusi biztonság és állami függetlenség megteremtése ellen irányuló összes akciókat. Hö hajunk az aggodalom e forrásainak a kiküszöbölése és olyan helyzet megteremtése, amely megszilárdítja e reményeinket és mielőbb megnyitja a békéhez és méltányossághoz vezető utat Cipruson.

Tisztelt elnök ur!

Félre téve a nemzetközi helyzet alakulása tekintetében aggodalomra okot adó tényezőket és egy pillantást vetve országunk kétoldali kapcsolataira, a kép, amely elénk tárul, meglepőedéssel és örömmel tölt el.

Amennyiben a két ország államfőit és vezetőit hozzájárulnak e kapcsolatok további pozitív alakulásához, elmondhatjuk majd, hogy a történelemben fennmaradó jó példával jártak elől. Számunkra rendkívül értékes az a hozzájárulás, amellyel a román állam képviselői, élen Excellenciád, előmozdíthatják barátságunk fejlődését és amelyből ösztön, nyíltnak is mi kívesszük résznök.

Tisztelt elnök ur!

Mielőtt befejezném szavaimat, köszönetet szeretnék mondani az országom által átélt földrendesség, a közéleti alkalmakból kinyilvánított egyetértésűk és hangsúlyozni szeretném, milyen nagy hatást tett a török nemzetre az az értékes segítség, amelyet a román nemzet részéről nyújtottak.

Emelem poharam Excellenciád, az Ön tisztelt felesége és értékes munkatársai egészségére és boldogságára, a török-román kapcsolatok kedvező jövőjére, a szorgalmas román nemzet boldogságára és jólétére!

Koszorúzási ünnepségek

Cevdet Sunay, Törökország Köztársaság elnöke Ihsan Sabri Caglayan külügyminiszter és a kíséretében lévő több török hivatalos személy társaságában hétfő délután megkoszorúzták a Nép és a Haza Szabadságáért, a Szocializmusért Vívott Harc Hőseinek Emlékművét.

A magas rangú vendéget elkísérte Constantin Stătescu, az Allamtanács titkára, Grigore Geamănu, Románia Szocialista Köztársaság törökországi nagykövete, Constantin Popa altábornagy, a Nagyvezérkar helyettes főnöke, Tudor Jianu, a Külügyminisztérium protokollosztályának igazgatója, a török elnök mellé kirendelt román misszió tagjai.

A koszorúzásnál jelen volt Dumitru Popa, a főváros főpolgármestere, Ion Cosma, az Allamtanács

Uljanovszk

A Lenin emlékének szentelt létesítmények építésénél élen jár a román ifjak építőcsoportja

Uljanovszk városban, ahol a Lenin emlékének szentelt létesítmények épülnek, a szovjet építők mellett egy bolgár, csehi, észak-koreai, kubai, NDK-beli, mongol, lengyel, román, magyar és észak-vietnami ifjakból alakult nemzetközi brigád is dolgozik.

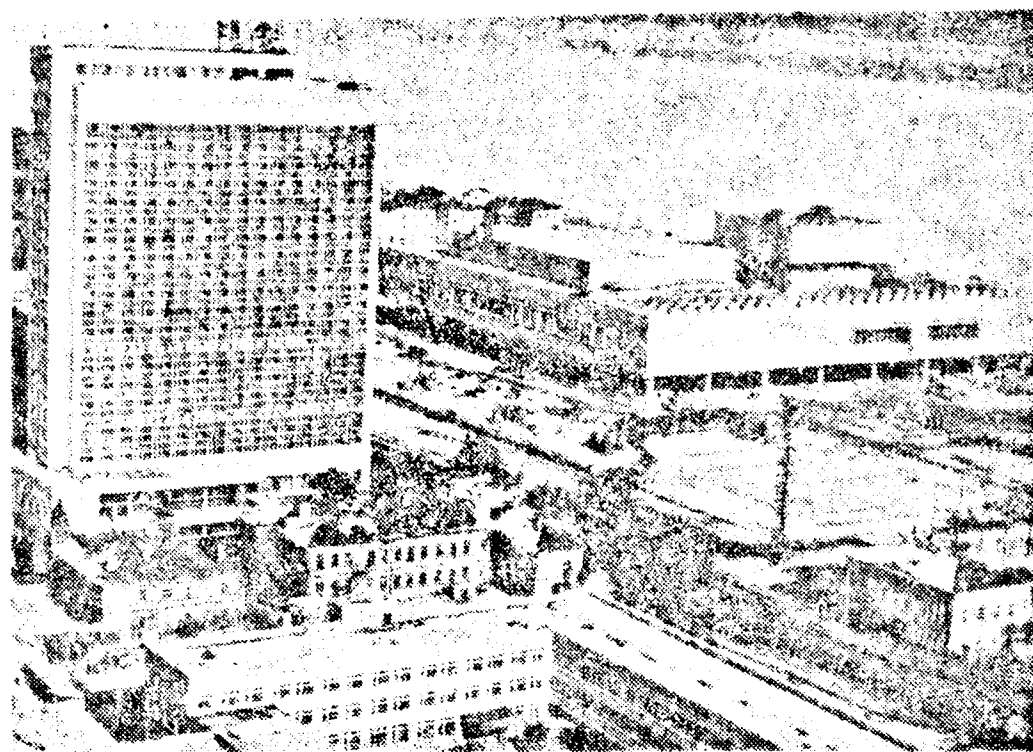
Uljanovszk építészeti igazgatósága a Komszomol tartományi bizottságának és a szocialista országokbeli ifjúsági csoportoknak a képviselőivel közösen megvonta az építőtelepen folyó munka márciusi meglepet, az építőtelep elenjáró csoportját megillető zászlot a romániai vakolobrigádnak ítélték oda. A brigád 208 százelekre tejesítette havi munkatervét, s minden munkája „kiváló” minősítést kapott. Jó eredményekkel dolgoznak a romániai hegesztő és asztalos-csoportok is, akik szintén tagjai annak a román ifjúsági csoportnak,

amelyet a KISZ KB küldött az uljanovszki építőtelepre dolgozni.

A második helyen a bolgár, a harmadikon pedig a Koreai NDK-beli fiatalok vezetnek.

Szabad idejükben a romániai fiatalok számos kulturális és sportrendezvényen vesznek részt, tapasztalatcserét folytatnak más szocialista országokbeli fiatalokkal, ellátogatnak a Lenin életéhez és munkásságához fűződő helyekre.

Képünkön a Lenin emlékének szentelt építők-komplexum.



FOKOZÓDIK A FESZÜLTÉG GUATEMALÁBAN

CIUDAD DE GUATEMALA. (Agerpres).

Guatemalában fokozódik a von Spreti nyugatnémet nagykövét meggyilkolása után előállt feszültség. A hadsereg fegyveres őrjáratát minden házat átviszgatolnak, próbálják felkutatni, egyelőre azonban eredménytelenül, a nyugatnémet nagykövét elrabolt és gyilkosait. Az Associated Press szerint már több száz gyanús személyt vettek őrizetbe. Politikai körökben úgy vélekednek, hogy az ostromállapotot egyhamar nem hatályalanítják. Szerintük Carlos Arana Osoria ezredes, megvalósított elnök — az „erős kéz” politikájának közismert híve — beiktatásával a feszültség csak fokozódhat.

A Mano szélsőjobboldali szervezet terrorkampányt indított nem csupán a Zénduló Fegyveres Erők elnevezésű szervezet (amely közutadomással vállalta a felelősséget a nyugatnémet nagykövét elrablásáért és meggyilkolásáért), hanem

MAZ APOLLO—13 PILOTÁI, UTBAN A HOLD FELE, hétfőn aránylag kevés feladatot kaptak. Tevékenységük mindössze egy pályakorrekcióra és egy tv-közvetítésre korlátozódott. A minden izgalomtól mentesen lezajlott hétfői napot és a keddet is az asztronauták főként pihenésre használták fel, hogy megfelelő kondícióban legyenek a szerdán, csütörtökön és pénteken rájuk váró nehéz feladatok elvégzéséhez.

különböző haladó szellemű értelmiségiek ellen is. Az AP hírügynökség Ciudad de Guatemala-i híreire utalva megjegyzi, hogy a titkos szervezet aktív katonatisztek vezetik. A Mano, miután meggyilkolta Pedro Angel Cesar Montenegro képviselőt, bejelentette, hogy „mások is sorra kerülnek”. Amint a hírügynökség megjegyzi, von Spreti meggyilkolása óta a Mano több gyilkosságot követett el, de a hatóságok jobbnak látják titokban tartani az áldozatok nevét.

Másrészt a hatóságokat változatlanul bírálják amiatt, hogy nem bocsátotta szabadon az elrabolt nagykövétért kért 22 politikai foglyot. Von Spreit, már elrablása pillanatában halálra ítélték — jelentette ki az egyik diplomata —, mert „a kormány a hadsereg presztízsója alatt állt és nem akart engedni az emberrablók követeléseinek”. Vasárnap estig kivonták Guatemalából a nyugatnémet diplomáciai személyzet legnagyobb részét. A konzulátus csökkentett létszámmal, egyelőre működik, de csak folyó ügyeket intéz.

Megnyílt az el nem kötelezett országok értekezletét előkészítő ülés

Julius Nyerere, Tanzánia elnöke hétfőn megnyitotta Dar es Salaamban az el nem kötelezett országok értekezletét előkészítő ülést, amelyen 67 állam külügyminisztere, illetve külügyminiszter-helyettese vesz részt. A tanzániai elnök megnyitó beszédében hangsúlyozta, hogy az el nem kötelezett országoknak szorosabban együtt kell működniük „a szegénység és a gyengén fejlettség leküzdéséért”. A hírügynökségek szerint ezzel kapcsolatban felvetette azt az elgondolást, hogy hozzájáruljon az illető országok gazdasági

szövetségét. Az előkészítő ülés célja kidolgozni az el nem kötelezett országok csúcserkeztetét, amelyre ez év folyamán Delhiben vagy Addisz Abebaban kerül sor. A hírügynökségek véleménye szerint a tanzániai elnök beszéde arra mutat, hogy a leendő csúcserkeztet napirendjén fontos helyet foglalnak el majd a gazdasági kérdések is.

Ezenkívül a napirenden előreláthatólag a kolonializmus és a rasszizmus elleni harc több kérdése, valamint a nukleáris fejlesztés problémái szerepelnek.

Az athéni katonai törvényszék ítélete

Az athéni katonai törvényszék vasárnap hirdetett ítéletet az illegális szervezkedéssel és kormányellenes tevékenységgel vádolt 34 centrista és jobboldali politikai beállítottságú személy ügyében. A vádlottak közül négy egyetemi tanár, kettő bíró, egy nyugalmazott tábornok, három ügyvéd, egy újságíró, egy orvos, egy könyvkiaadó, a többi pedig tisztviselő és diák volt.

Dimitrios Karayorgasz tanárt, a fő vádlottat életfogytiglani börtönre ítélték. Három más vádlottat egyenként 18 évi börtönnel, másokat pedig 3 és 15 év közötti váltakozó börtönnel sújtottak. Hét vádlott büntetését felfüggesztették, hetet pedig felmentették. Az ügyész halálbüntetést kért a fő vádlottáért és életfogytiglani büntetést három vádlottáért.